

- FETT E. N. & P. FETT, - 1941. *Sydvestnorske helleristninger. Rogaland og Lista*. Stavanger : Stavanger Museum.
- GJESSING G., 1936. - *Nordenfjelske ristninger og malinger ave den arktiske gruppe*. Inst. for sml. kulturforskning serie B 21. Oslo : Aschehoug.
- HALLSTRÖM G., 1938. - *Monumental art of northern Europe I. The Norwegian localities*. Stockholm : Almquist & Wicksell.
- PETERSEN T., 1932. - *Hellemalingene på Sandhalsan i Åfjord. Det kgl. Norske Videnskabers Selskabs forhandlinger* 5 : 1-4. Trondheim.
- RYGH K., 1908. - *Helleristninger af en sydsandinaviske type i det nordenfjeldske Norge*. DKNVS skrifter 1908 : 10. Trondheim.
- SOGNES K., 1990. - *Bergkunsten i Stjordal 3. Hegraristningane*. Gunneria 62. Trondheim : Vitenskapsmuseet.

### L'ART RUPESTRE DU SIDAMO (Ethiopie)

Au cours d'une mission de prospection effectuée en novembre 1993 dans le Sidamo, au sud de l'Ethiopie (fig. 1) nous avons eu l'occasion de visiter des sites à gravures rupestres à Chabbé, Galma et Soka Dibitcha (fig. 2).

*Chabbé* (fig. 3, 4). Ce site, à quelques kilomètres au nord-ouest de Dilla, fut signalé par F. Anfray en 1967. Selon les renseignements obtenus sur place, le lieu dit s'appelle "Mancheti" alors que Chabbé est plus près de Dilla. La carte au 1/50.000e indique une altitude proche de 1.300 m en ce lieu.

La rivière coule ici dans une vallée encaissée, bordée de falaises qui rétrécissent brutalement le passage. Vers le nord, direction de l'écoulement des eaux, l'espace, encombré d'éléments de falaise effondrés, s'élargit. Sur les parois s'étalent les troupeaux de bovidés, placés haut, ce qui indique un surcreusement du lit de la rivière depuis l'époque où ces animaux ont été sculptés.

Une cinquantaine de bovidés en champlevé, dû au creusement d'une dépression périphérique, se répartissent sur quatre panneaux, dont trois à l'est, de part et d'autre de la rivière. Le plus grand d'entre eux aligne sur cinq étages une vingtaine de bêtes, sorte de troupeau se dirigeant vers l'étranglement au sud, c'est-à-dire vers la droite d'un observateur qui regarde la frise. En fait tous les animaux se déplacent vers la droite de l'observateur. C'est une disposition fréquente dans l'art rupestre de l'Afrique de l'Est. A-t-elle un rapport avec la latéralisation de l'artiste ou a-t-elle un sens plus profond ?

Il s'agit de bovidés stylisés : bœufs sans bosse, dessinés de profil, tête minuscule, à peine esquissée, surmontée de deux cornes fines et arquées. Les mamelles, lorsqu'elles sont dessinées (les bovidés de la paroi est n'en ont pas), sont fourchues et volumineuses. Les animaux varient entre 40 et 70 cm de longueur; les plus petits accompagnent leurs aînés.

Bien qu'ayant affaire à des sculptures et non à des peintures ou gravures, on retrouve ici le style arabo-éthiopien défini par P. Cervicek (1971). Les affinités avec l'art rupestre du Harar, de l'Erythrée, de Djibouti et de la Somalie sont évidentes. Sur une sculpture de Mancheti se trouve un ensemble de lignes gravées sur les pattes arrières qui rappellent certaines peintures de Laga-Oda (Harar). C'est également à Laga-Oda, mais aussi à Editi (Erythrée) et à Yangu-lakoma et Dorra (Djibouti) qu'existent des bovidés dont une des cornes porte une ramification. A Chabbé (Mancheti), la forme triangulaire de "l'objet" accroché à la corne gauche des bovidés rappelle les glands de poils de buffle que les pasteurs nilotiques actuels (Dinka, Nouer...) continuent de suspendre aux cornes de leurs bovidés avec lesquels ils vivent en très grande symbiose. De la même manière, cer-

### THE ROCK ART OF SIDAMO (Ethiopia)

*During the survey mission of November 1993 in the Sidamo, in Southern Ethiopia (Fig. 1) we visited the sites of rock engravings at Chabbé, Galma and Soka Dibitcha (Fig. 2).*

*Chabbé (Fig. 3, 4). This site, several kilometres northwest of Dilla was first described by F. Anfray in 1967. According to local information the site is called "Mancheti" even though Chabbé is in fact nearer to Dilla. The 1/50,000 scale map shows it to be at an altitude of nearly 1,300 metres.*

*Here the river flows through a deep valley with cliffs that severely constrict its passage. Towards the north, in the direction of the river's flow, the valley is wider though still constricted by rocks fallen from the cliffs. On the walls there are herds of bovids, placed high, indicating the deepening of the river bed since they were engraved.*

*Some fifty bovids, sculpted in champlevé where parts of the rock have been removed, by cutting out a peripheral depression, are divided into four panels, three of which are to the east, along the river. The largest, over five levels aligns some twenty animals, a kind of herd heading towards the southern narrows, that is towards the right of the observer. In fact all the animals are moving towards the right. This is a frequent occurrence in East African rock art. Is this related to the artist's lateral fashion of working or does it have a deeper significance ?*

*The art depicts stylised bovids : humpless cattle, drawn in profile with small heads, barely sketched, and with two slim arced horns. The udders, when shown - the bovids on the eastern wall do not have any - are forked and voluminous. The animals vary from 40 to 70 cm in length. The youngest accompany their elders.*

*Although we are looking at sculptures and not at paintings or engravings, we see here the Arabo-Ethiopian style defined by P. Cervicek (1971). There are evident affinities with the rock art of Harar, Eritrea, Djibouti and Somalia. On one of the Mancheti sculptures there is a group of lines engraved on the hind legs that are reminiscent of certain paintings of Laga-Oda (Harar). At Laga-Oda, but also at Editi (Eritrea) and at Yangu-lakoma and Dorra (Djibouti) there are bovids with one of the horns carrying something extra. At Chabbé (Mancheti) the triangular shape of the object attached to the left horn of the bovids recalls the tassels of buffalo hair that present day Nilotic herdsman (Dinka, Nuer) still suspend from the horns of the cattle with which they live in close symbiosis. In the same fashion, certain symbols found on the steles in the southern regions of Ethiopia*

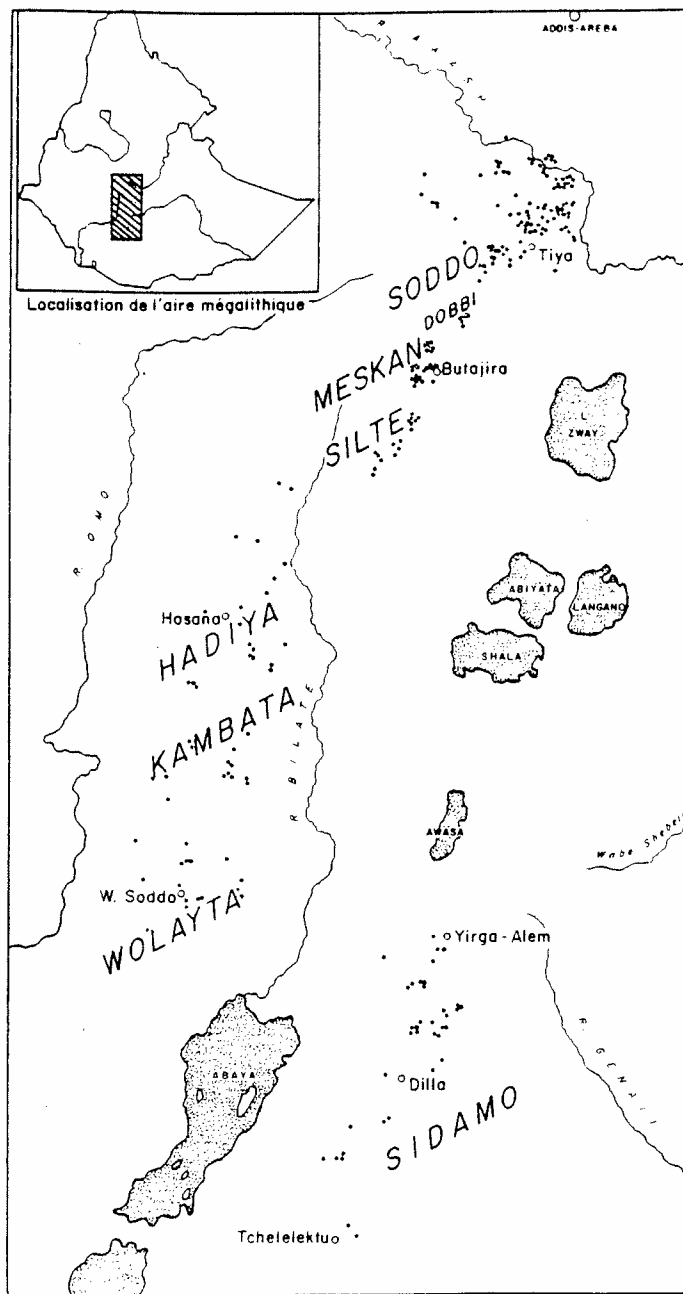


Fig. 1. Emplacement du Sidamo au sud d'Addis-Abeba (Ethiopie).  
 Fig. 1. Location of Sidamo to the south of Addis-Abeba (Ethiopia)



Fig. 2. Les trois sites à gravures repérés. Tuto Fela est le site à stèles anthropomorphes que nous étudions.  
 Fig. 2. The three sites with engravings studied. Tuto Fela is the site with anthropomorphic steles that we are examining.

Fig. 3. Un des panneaux gravés de Chabbé (d'après F. Anfray).  
 Fig. 3. One of the engraved panels at Chabbé (after F. Anfray).

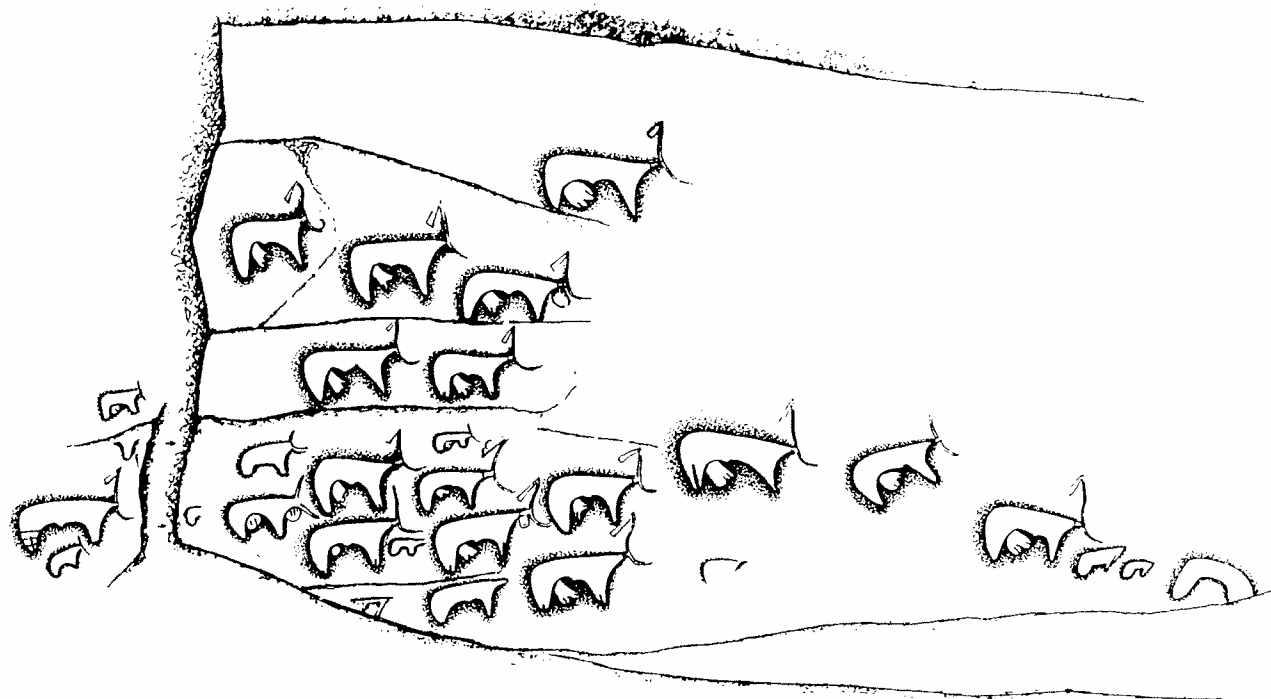


Fig. 4. Un panneau gravé de Chabbé (cliché R. Joussaume).

Fig. 4. An engraved panel at Chabbé (photo R. Joussaume).

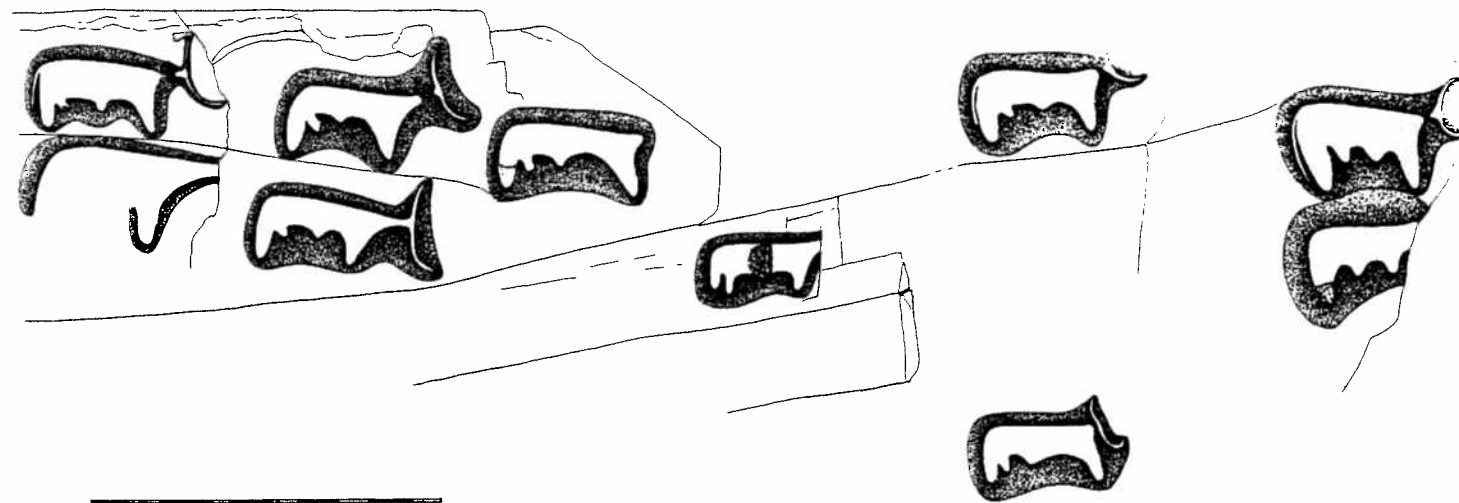


Fig. 5. Les gravures de Galma (relevé R. Joussaume et S. Barbier).

Fig. 5. The Galma engravings (copy R. Joussaume and S. Barbier).

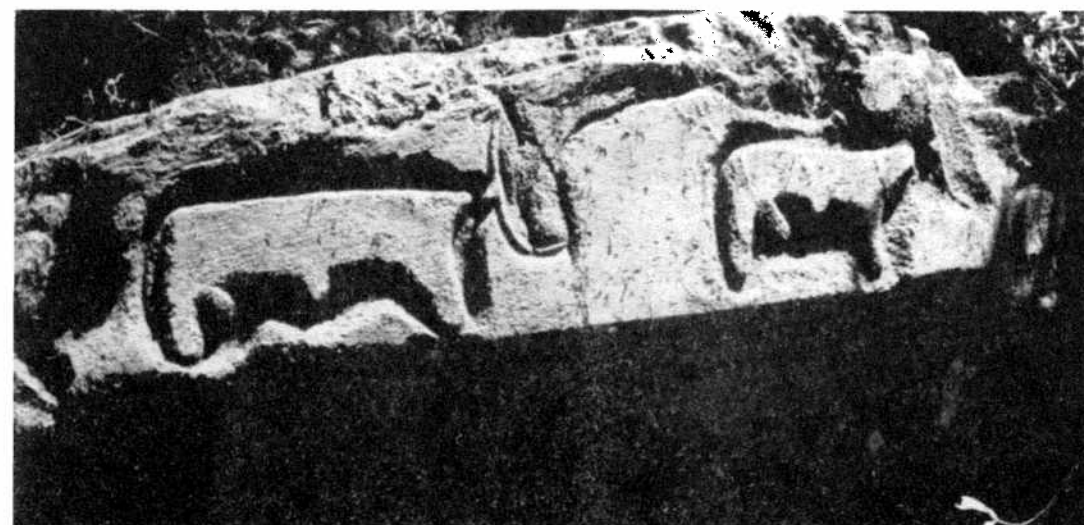


Fig. 6. Gravures de Galma (cliché R. Joussaume).

Fig. 6. The Galma engravings (photo R. Joussaume).

tains symboles trouvés sur les stèles de ces régions méridionales de l'Ethiopie se rapprochent des scarifications corporelles qui se pratiquent encore de nos jours chez ces mêmes peuples.

*Galma* (fig. 5 et 6). C'est sous le nom d'"Odela" que nous avons retrouvé, sans le savoir, le site à sculptures rupestres de Galma signalé également par F. Anfray en 1976. Nous l'avons atteint à pied à partir de la place du village de Sokicha sur la route de Boulé. Une bonne heure et demie de marche fut nécessaire pour rejoindre la région de Wechema (carte au 1/50.000<sup>e</sup>) ou Wotchamma (F. Anfray) à près de 2.000 m d'altitude.

A Odela (Galma) nous nous trouvons dans des conditions assez comparables à celles de Mancheti (Chabbé); la rivière coule en cascade entre des falaises assez peu élevées. Sur la paroi nord et se dirigeant vers l'amont comme à Chabbé, F. Anfray avait reconnu un troupeau de six bovidés sculptés en champlevé. En fait, la falaise était engluée de terre argileuse. Son dégagement, largement incomplet, nous fit découvrir quatre bovidés supplémentaires se dirigeant toujours dans la même direction. Il peut y en avoir d'autres. Il existe une grande similitude entre ces gravures et celles de Chabbé qui sont cependant plus nombreuses. Comme à Chabbé, l'un des bovidés porte un petit triangle gravé à l'extrémité de la corne gauche.

On remarquera avec intérêt que dans cinq cas existe un espace vide entre les cornes et la tête du bovidé. Deux des cinq autres peuvent avoir perdu leurs cornes par la chute des blocs qui les supportaient; mais deux autres encore n'ont pas de cornes gravées. Un seul a une tête cornue dans le prolongement du corps. Des animaux sans tête ni cornes ont déjà été signalés dans l'art rupestre de l'Afrique de l'Est (Saka Sharifa, Harar) sans qu'une explication ait pu être donnée.

Il faut insister sur le premier bovidé à gauche de la frise, celui qui possède une gravure en bout de corne, car deux dépressions circulaires juxtaposées sont visibles à la place du cou. Que représentent-elles ?

A Chabbé (Mancheti) certains bovidés présentent une gravure accrochée sous le cou que l'on retrouve identique dans le Harar (Laga-Oda). Rappelons que dans cet abri de Laga-Oda la domestication des bovidés apparaît dans les niveaux archéologiques au début du II<sup>e</sup> millénaire avant J.C.

*Soka Dibitcha* (fig. 7). Pendant que Sylvie Barbier et Roger Joussaume effectuaient le relevé graphique et photographique de la frise de bovidés, Xavier Gutherz poursuivait la prospection vers le nord-ouest et découvrait, à environ deux kilomètres, deux autres blocs sculptés au lieu-dit Soka Dibitcha.

Ces deux gros blocs, d'environ deux mètres cubes chacun, sont distants de 3 m l'un de l'autre, situés sur le versant nord, rive droite de la rivière Bolé, à environ 30 m au-dessus du cours d'eau.

Les animaux sont sculptés en champlevé peu marqué. Sur le premier bloc se distinguent trois animaux dont deux regardent à droite et le troisième à gauche. L'ensemble de l'autre bloc est plus exceptionnel dans la mesure où il présente des bovidés affrontés : une série de trois superposés face à deux autres. Tous ont des cornes en pince.

Une prospection plus intense de ce secteur permettrait peut-être de découvrir un lieu d'habitat en relation avec ces représentations rupestres dont on peut penser qu'elles remontent au III<sup>e</sup> - II<sup>e</sup> millénaires avant J-C. Il se pose aussi la question de savoir s'il existe un lien avec les très nom-

are close to those of the body scarring practised today by the same peoples.

*Galma* (Figs 5 and 6). It is under the name of "Odela" that we unwittingly found the site of the rock sculptures of Galma, also described by F. Anfray in 1976. We reached it on foot from the village square of Sokicha on the route to Boulé. It is a good hour-and-a-half walk to reach the region of Wechema (1/50,000 scale map) or Wotchamma (F. Anfray) at an altitude of nearly 2,000 metres.

At Odela (Galma) we found ourselves in conditions similar to those at Mancheti (Chabbé). The river falls in cascades between low cliffs. On the north wall and leading upstream, as at Chabbé, F. Anfray found a group of six champlevé bovinds. In fact the cliff had been engulfed in clay. Its largely incomplete clearance enabled us to discover four other bovinds, all facing the same direction. There may well be others. There is a marked similarity between these engravings and those at Chabbé, which are however more numerous. As at Chabbé, one of the bovinds has a small triangle engraved at the extremity of the left horn.

We note with interest that in five cases there is an empty space between the horns and the head of the bovid. Two out of five others may have lost their horns with the fall of the blocks that they were engraved on, but an additional two have no horns at all engraved. Only one has a horned head prolonging the body. Headless and hornless animals have already been noted in East African rock art (Saka Sharifa, Harar) without any explanation being offered.

The first bovid on the left of the frieze is noteworthy, as it includes an engraving at the end of the horn with two juxtaposed circular depressions at the base of the neck. What do they represent ?

At Chabbé (Mancheti), certain bovinds display an engraving on the neck and identical examples can be found in the Harar (Laga-Oda). It should be noted that in the Laga-Oda shelter the domestication of bovinds appears in archaeological levels at the beginning of the Second Millenium BC.

*Soka Dibitcha* (Fig. 7). While Sylvie Barbier and Roger Joussaume were making graphic and photographic copies of the bovid frieze, Xavier Gutherz was carrying out a survey towards the north-west and found, about two kilometres away, two other sculpted blocks at the place called Soka Dibitcha.

These two large blocks, each about two cubic metres, were some 3 metres apart, on the north slope of the righthand bank of the River Bolé, about 30 metres above the water level.

The animals are sculpted in a rather faint champlevé. On the first block there are three animals, of which two are looking to the right and the third to the left. The group on the other block is more unusual in the sense that it shows bovinds facing each other : a group of three are above one another and face two others. All have pointed horns.

A more intensive survey of this area might perhaps result in the discovery of a habitation related to these rock art representations, which may go back as far as the third to second Millenium BC. There is also a question as to

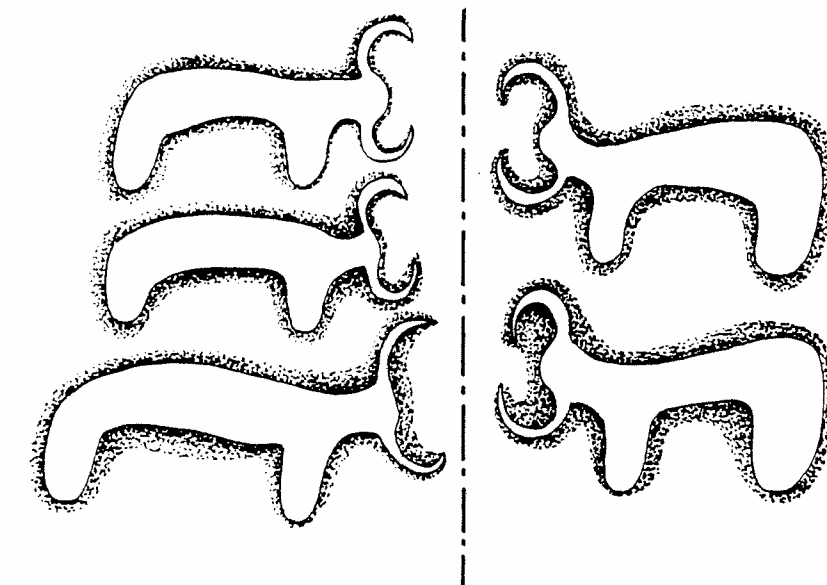
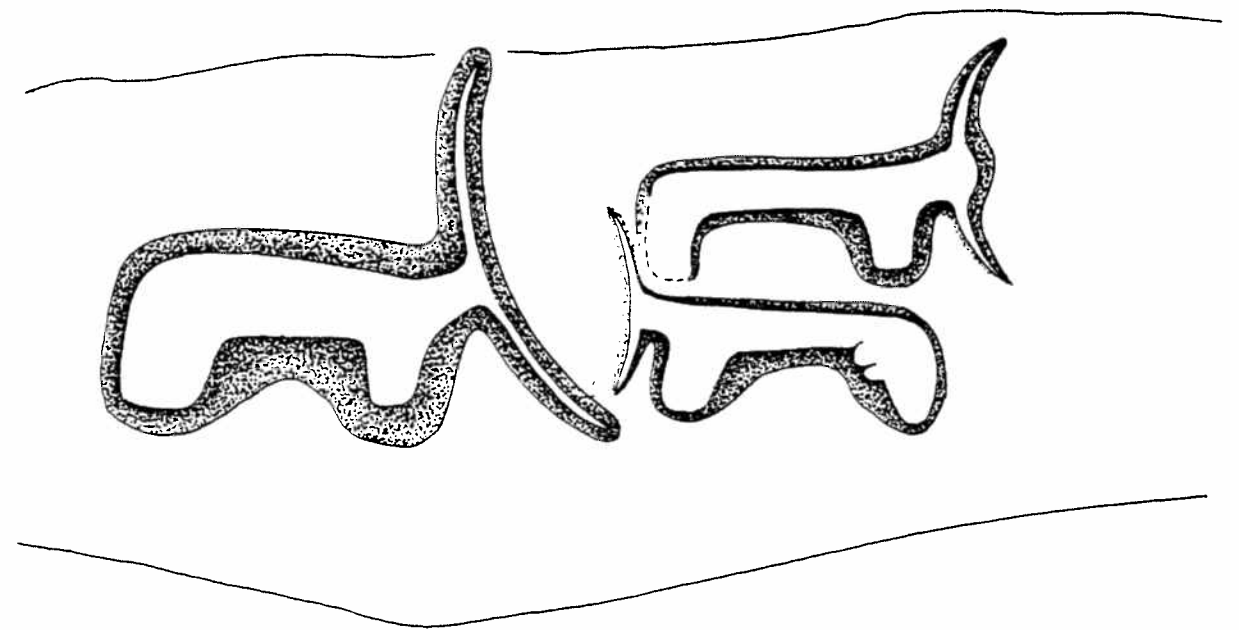


Fig. 7. Gravures de bovidés à Soka Dibitcha (relevé approximatif à main levée effectué par X. Gutherz lors d'une visite rapide du site).

Fig. 7. Engravings of bovinds at Soka Dibitcha (approximate free hand copy made by X. Gutherz during a short visit).

breuses stèles phalliques et anthropomorphes qui furent dressées dans cette même région.

whether there exists a relationship with the very numerous phallic and anthropomorphic steles in the same region.

Roger JOUSSAUME, Sylvie BARBIER et Xavier GUTHERZ

BIBLIOGRAPHIE

ANFRAY F., 1967. - Les sculptures rupestres de Chabbé dans le Sidamo, *Annales d'Ethiopie*, t. VII, p. 19-32.  
 ANFRAY F., 1976. - Les sculptures rupestres de Galma dans le Sidamo, *Annales d'Ethiopie*, t. X, p. 53-56.  
 CERVICEK P., 1971. - Rock painting of Laga-Oda (Ethiopia), *Paideuma*, t. XVII, p. 121-126.  
 JOUSSAUME R., 1981. - L'art rupestre de l'Ethiopie, *Préhistoire Africaine, Mélanges offerts au Doyen Lionel Balout*, p. 159-175.